

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Antonius und Kleopatra

Shakespeare, William

München, 1916

Auftritt III

[urn:nbn:de:bsz:31-89648](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-89648)

Verwandlung.

Freie Gegend unweit Alexandria.

Dritter Auftritt.

Caesar, Maecenas, Agrippa, Gefolge, darunter Enobarbus, treten auf von links.

Caesar. Rück vor, Agrippa, und beginn die Schlacht.
Ich will, daß man Antonius lebend fange.

(Agrippa ab nach rechts.)

Er nennt mich Knabe; schilt, als hätt' er Macht,
Mich von hier wegzuschlagen; meinen Voten
Peitscht' er mit Nuten; bot mir Zweikampf an:
Antonius gegen Caesar! Alter Kaufbold,
Es gibt zum Tod noch andre Wege.

Maecenas. Bedenke, Caesar, wenn ein großer Mann
Zu rasen erst beginnt, dann geht die Heize,
Bis daß er stürzt. Laß ihn nicht Atem schöpfen,
Nutz seinen Wahnsinn: nimmer hat die Wut
Sich gut verteidigt.

Caesar. Zu den Führern kund,
Daß heute wir die letzte vieler Schlachten
Zu fechten denken. In den Reih'n der Unfern
Sind, die noch kürzlich dienten Marc Anton,
Genug, ihn einzufangen.

(Ein Bote ist von rechts aufgetreten und spricht leise mit Maecenas.)

Maecenas. Herr, des Antonius Heer rückt an zur
Schlacht.

Caesar. So geh und heiß Agrippa
Die Überläufer vorn ins Treffen stellen,
Daß auf sich selbst Antonius seine Wut
Zu richten schein.

(Maecenas ab nach rechts.)

Die Zeit des allgemeinen Friedens naht,
Und sieg' ich heut, dann soll der Zweig sprossen
Der dreigeteilten Welt.

(Caesar ab nach rechts. Die übrigen folgen außer Enobarbus. Kriegerrische Signale in der Ferne, die auch die folgende Szene in kurzen Zwischenräumen begleiten.)

Vierter Auftritt.

Enobarbus allein. Gleich darauf ein Krieger Caesars.

Enobarbus. Canidius wurde treulos: in Judäa,
Wohin Antonius ihn geschickt, verführt' er
Herodes, sich zum Caesar hinzuneigen,
Abtrünnig seinem Herrn. Für diese Müß'
Hat Caesar ihn gehängt. Die andern all,
Die übergingen, haben Kost und Löhnung,
Nicht ehrendes Vertraun. Schlecht handelt' ich,
Und klage des so bitterlich mich an,
Nie werd' ich wieder froh.

(Ein Krieger Caesars kommt von links.)

Krieger. Herr, Marc Anton
Hat deine Hab' dir nachgeschickt und reiche
Geschenke obendrein. Der Bote kam
Zu meinem Posten; jetzt bei deinem Zelt
Packt er die Mäuler ab.

Enobarbus. Ich schenk' es dir.

Krieger. Du spottest meiner, Herr!
Ich rede wahr. Schaff nur in Sicherheit
Den Boten fort; ich muß auf meinen Posten,
Sonst hätt' ich's selbst getan. Dein Imperator
Bleibt doch ein Zeus! (Ab nach links.)

Enobarbus (allein). Ich bin der größte Bösewicht auf
Erden,
Und fühl' es selbst am tiefsten. O Antonius,